

As of 25 Mar. 2025, this is the most current version available. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 25 mars 2025. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE FAIR REGISTRATION PRACTICES IN
REGULATED PROFESSIONS ACT
(C.C.S.M. c. F12)

Language Proficiency Testing Regulation

Regulation 91/2024
Registered September 27, 2024

LOI SUR LES PRATIQUES D'INSCRIPTION
ÉQUITABLES DANS LES PROFESSIONS
RÉGLEMENTÉES
(c. F12 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur l'examen des compétences
linguistiques**

Règlement 91/2024
Date d'enregistrement : le 27 septembre 2024

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Mandatory accepted tests
- 3 Combined test results
- 4 Results from past two years must be accepted
- 5 Waiver based on professional education
- 6 Exception — evidence that applicant lacks sufficient proficiency
- 7 Application
- 8 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Tests acceptés obligatoirement
- 3 Obligation d'accepter le résultat combiné
- 4 Obligation d'accepter les résultats des deux dernières années
- 5 Dérogation basée sur la formation professionnelle
- 6 Exception — compétence linguistique manifestement insuffisante
- 7 Application
- 8 Entrée en vigueur

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**accepted language test**" means a language test, developed by an organization or institution with expertise in evaluating language proficiency, that a regulated profession accepts in order to satisfy the regulated profession's testing requirement for English or French language proficiency, and includes the tests listed in subsections 2(1) and (2). (« test linguistique accepté »)

"**applicant**" means an applicant for registration by a regulated profession. (« candidat »)

"**combined test result**" means a result on an accepted language test that consists of a combination of component scores from two or more sittings of the test or components of the test. (« résultat combiné »)

"**component score**" means a result achieved on the reading, writing, listening or speaking component of an accepted language test. (Version anglaise seulement)

"**testing requirement for English language proficiency**" means a requirement imposed by a regulated profession for an applicant to demonstrate English language proficiency at a level satisfactory to the regulated profession through the completion of an examination, test or other assessment as a qualification for registration. (« exigence en matière de compétence linguistique en anglais »)

"**testing requirement for French language proficiency**" means a requirement imposed by a regulated profession for an applicant to demonstrate French language proficiency at a level satisfactory to the regulated profession through the completion of an examination, test or other assessment as a qualification for registration. (« exigence en matière de compétence linguistique en français »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **candidat** » Candidat à l'inscription auprès d'une profession réglementée. ("applicant")

« **exigence en matière de compétence linguistique en anglais** » Critère d'admissibilité à l'inscription auprès d'une profession réglementée exigeant qu'un candidat réussisse un examen, un test ou une autre évaluation démontrant que sa compétence linguistique en anglais atteint un niveau que la profession juge satisfaisant. ("testing requirement for English language proficiency")

« **exigence en matière de compétence linguistique en français** » Critère d'admissibilité à l'inscription auprès d'une profession réglementée exigeant qu'un candidat réussisse un examen, un test ou une autre évaluation démontrant que sa compétence linguistique en français atteint un niveau que la profession juge satisfaisant. ("testing requirement for French language proficiency")

« **résultat combiné** » Résultat à un test linguistique accepté combinant les résultats provenant de plusieurs séances du test ou d'un de ses volets. ("combined test result")

« **test linguistique accepté** » Test linguistique conçu par un organisme ou établissement possédant une expertise dans l'évaluation des compétences linguistiques qu'une profession réglementée accepte aux fins de son exigence en matière de compétence linguistique en anglais ou en français. La présente définition vise notamment les tests indiqués aux paragraphes 2(1) et (2). ("accepted language test")

« **volet** » Volet lecture, rédaction, écoute ou expression orale d'un test linguistique accepté. (French version only)

Mandatory accepted tests

2(1) A regulated profession must accept the following tests from an applicant in order to satisfy the regulated profession's testing requirement for English language proficiency:

- (a) the Canadian English Language Proficiency Index Program (CELPIP) General Test;
- (b) the International English Language Testing System (IELTS) General Test.

2(2) A regulated profession must accept the following tests from an applicant in order to satisfy the regulated profession's testing requirement for French language proficiency:

- (a) the Test de connaissance du français (TCF Canada);
- (b) the Test d'évaluation de français (TEF Canada).

2(3) Nothing in subsections (1) and (2) limits the regulated profession's ability to

- (a) approve additional accepted language tests;
- (b) determine the result on any accepted language test that an applicant must achieve in order to qualify for registration; or
- (c) permit an applicant to demonstrate language proficiency at a level satisfactory to the regulated profession through means other than a language test.

Combined test results

3(1) For the purpose of determining whether an applicant satisfies a regulated profession's testing requirement for English or French language proficiency, the regulated profession must accept a combined test result from the applicant if

- (a) the organization or institution that developed the accepted language test has a policy that permits combined test results; and
- (b) the combined test result was achieved in accordance with the requirements of the policy.

Tests acceptés obligatoirement

2(1) Les professions réglementées acceptent les tests qui suivent de la part des candidats qui souhaitent satisfaire à leur exigence en matière de compétence linguistique en anglais :

- a) le Canadian English Language Proficiency Index Program (CELPIP) General Test;
- b) l'International English Language Testing System (IELTS) General Test.

2(2) Les professions réglementées acceptent les tests qui suivent de la part des candidats qui souhaitent satisfaire à leur exigence en matière de compétence linguistique en français :

- a) le Test de connaissance du français (TCF Canada);
- b) le Test d'évaluation de français (TEF Canada).

2(3) Les paragraphes (1) et (2) n'ont pas pour effet d'empêcher une profession réglementée :

- a) d'approuver également d'autres tests linguistiques acceptés;
- b) de fixer le résultat que doivent obtenir les candidats à tout test linguistique accepté pour être admissibles à l'inscription;
- c) de permettre aux candidats de prouver que leur compétence linguistique atteint un niveau qu'elle juge satisfaisant par un autre moyen qu'un test linguistique.

Obligation d'accepter le résultat combiné

3(1) Afin de déterminer si un candidat satisfait à l'exigence en matière de compétence linguistique en anglais ou en français, la profession réglementée est tenue d'accepter son résultat combiné dans le cas suivant :

- a) l'organisme ou l'établissement qui a conçu le test linguistique accepté a une politique autorisant un tel résultat;
- b) le résultat combiné a été obtenu conformément aux exigences de la politique.

3(2) The regulated profession must treat the combined test result no less favourably than as provided for in the policy referred to in subsection (1).

Results from past two years must be accepted

4(1) For the purpose of determining whether an applicant satisfies a regulated profession's testing requirement for English or French language proficiency,

(a) the regulated profession must accept results from an accepted language test that were achieved within two years before the date the results are submitted to the regulated profession; and

(b) the results referred to in clause (a) remain valid until the applicant receives a final registration decision from the regulated profession in respect of the application.

4(2) Nothing in subsection (1) requires the regulated profession to accept a combined test result if

(a) doing so would be inconsistent with the policy referred to in subsection 3(1); or

(b) any of the component scores were achieved more than two years before the date the combined test result is submitted to the regulated profession.

4(3) Nothing in subsection (1) limits the regulated profession's ability to accept test results achieved more than two years before the date they are submitted to the regulated profession.

Waiver based on professional education

5(1) A regulated profession must waive its testing requirement for English language proficiency if an applicant has graduated from a professional education program that meets the following criteria:

(a) all components of the program were instructed and evaluated in English;

3(2) La profession réglementée traite le résultat combiné non moins favorablement que ce que prévoit la politique visée au paragraphe (1).

Obligation d'accepter les résultats des deux dernières années

4(1) Afin de déterminer si un candidat satisfait à l'exigence en matière de compétence linguistique en anglais ou en français :

a) la profession réglementée accepte les résultats d'un test linguistique accepté que le candidat a obtenus dans les deux ans précédant leur soumission à la profession;

b) les résultats visés à l'alinéa a) demeurent valides jusqu'à ce que la profession avise le candidat de sa décision finale quant à sa demande d'inscription.

4(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de forcer la profession réglementée à accepter un résultat combiné dans les cas suivants :

a) son acceptation serait incompatible avec la politique visée au paragraphe 3(1);

b) le résultat à un des volets a été obtenu plus de deux ans avant la soumission du résultat combiné à la profession.

4(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher la profession réglementée d'accepter des résultats obtenus plus de deux ans avant leur soumission à la profession.

Dérogation basée sur la formation professionnelle

5(1) Les professions réglementées dispensent de l'exigence en matière de compétence linguistique en anglais tout candidat ayant terminé un programme de formation professionnelle qui répond aux critères suivants :

a) toutes les composantes du programme ont été enseignées et évaluées en anglais;

(b) the program is approved, recognized, accredited or otherwise accepted by the regulated profession as qualifying the applicant to proceed with the regulated profession's registration process.

5(2) A regulated profession must waive its testing requirement for French language proficiency if an applicant has graduated from a professional education program that meets the following criteria:

(a) all components of the program were instructed and evaluated in French;

(b) the program is approved, recognized, accredited or otherwise accepted by the regulated profession as qualifying the applicant to proceed with the regulated profession's registration process.

Exception — evidence that applicant lacks sufficient proficiency

6 Despite section 5, a regulated profession may require an applicant to satisfy its testing requirement for English or French language proficiency if

(a) the regulated profession has reasonable grounds to believe that the applicant lacks sufficient language proficiency to safely and competently practice the profession in that language; and

(b) the reasonable grounds referred to in clause (a) are based on direct interactions, whether written or oral, between the applicant and staff of the regulated profession.

Application

7 This regulation applies only to applications for registration that are received by a regulated profession on or after the day this regulation comes into force.

Coming into force

8 This regulation comes into force 180 days after the day it is registered under *The Statutes and Regulations Act*.

b) le programme est accepté par la profession réglementée en question, notamment par approbation, reconnaissance ou accréditation, comme permettant à une personne de se porter candidat.

5(2) Les professions réglementées dispensent de l'exigence en matière de compétence linguistique en français tout candidat ayant terminé un programme de formation professionnelle qui répond aux critères suivants :

a) toutes les composantes du programme ont été enseignées et évaluées en français;

b) le programme est accepté par la profession réglementée en question, notamment par approbation, reconnaissance ou accréditation, comme permettant à une personne de se porter candidat.

Exception — compétence linguistique manifestement insuffisante

6 Malgré l'article 5, une profession réglementée peut exiger qu'un candidat satisfasse à l'exigence en matière de compétence linguistique en anglais ou en français dans le cas suivant :

a) elle a des motifs raisonnables de croire que le candidat a une compétence linguistique insuffisante pour pouvoir exercer la profession avec compétence et en toute sécurité dans la langue en question;

b) les motifs raisonnables indiqués à l'alinéa a) sont fondés sur des interactions directes, écrites ou orales, entre le candidat et le personnel de la profession réglementée.

Application

7 Le présent règlement ne s'applique qu'aux demandes d'inscription que reçoit la profession réglementée à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement.

Entrée en vigueur

8 Le présent règlement entre en vigueur 180 jours après son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*.